

امور اداره و تحریر به به متعلق
خصوصات ایچون حکومت جاده سنده
عثمانی مطبعه سنده مطالعه اداره سنده
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکمزه موافق اوله رق اهدا بیو-
ریله حق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ایکینجی سنه

نسخه سی ۱ غر شددر



MUTALEA

مجیدیه ۰۹ حسابیله

برسنه لکی سلا نیکی ایچون ۵۰، آلتی

آیلتی ۲۵ غر و شددر

سائر محللر ایچون

بر سنه لکی ۶۲ بیچق، آلتی آیلتی

۳۲ بیچق غر و شددر

سلا نیکیده اداره خانه مزدن الدیرلیق

اوزره سنه لکی ۴۰، آلتی آیلتی

۲۰ اوچ آیلتی ۱۰ غر و شددر

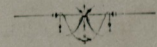
آبونه بدلی پشینا آلنور

ایکینجی سنه

عدد ۷۸

حال بد بختی تفکر له
قنار الان جریحه رقت

فهری



« متروکات شبام » دن

خسته . . .

خسته روح . خسته بر وجدانک زبون
آلامی اوله رق خاموش خاموش کمریه نثار
اولور . خسته قابم . خسته بر حس ایله بی
مجلانه ضربان ایدر .

خسته دماغم . صحائف منسیه شبام آره
سندم بر نقظه تسلیمت آراز .

خسته کوزلم زمان زمان خسته بر امیدک
ایتمام خیال نوازیته قارش خسته نگران
اولور .

خسته وجودم : خسته . متورم بر نهال
زوال رسیده کبی نومید نومید صالانیر . .
خسته بر طلوع . خسته بر سحابه نک
آلتدن خسته بر امل کبی کاه . بیکاه منظور
اولور .

خسته بر بهار . خسته بر فیز کبی حزن
حزین کولوسه ر .

خسته بر فسخه . خسته بر کنجک انفاس
والیسی ایله تلاق ایدر . خسته یار اقلر :
خسته بر شاعری حیات کبی ! . . .

لرزان لرزان زمین فسیاه هبوط ایلر .
سما سما یو کسه ان خسته بر این ماتم طبیعت
مرثیه اوقور .

کاخنده ایله روحی تنویر شتاب ایت
الله ایچون اولسون بکار کره خطاب ایت
دلخسته کی . . . سوک پوسه ایله مست شبام ایت
خطابه سی . خسته بر صدا ایله هوای نسیمی
مهمیت ایچنده تکرر ایدر .

خسته بر باقیش . خسته بر تبسم خسته
بر عشق صبح بیرک احتضار بی سلاملار .
وودینه تی :

ع . رمزی

متنوع

آلفونس دوده نك مزاري اوستنده

امیل زولانك ایراد ایتدیکی نطق

الرم چیچکار له مالامالدر . و بوتون فرانسه
نك کندیمی ایچون کوز یاشلری دو کمکده
اولدینی بیوک رومانچینک . ادیب اعظمک .
عجب مشفقک . آلفونس دودنك خواب
ایدیسه طالیدی شومزار اوسته وضع اولد .
جق نا معدود چیچکلرم واردر .

بو ازهار مطرانک . ایلمک دسته رونقدا .
ری کندیسنی طانیانلرک . کندیسنه تقریبه
مباحی اولانلرک . اولنک صمیمیت برادرانه سی
داخلنده یاشایانلرک تقدیمه اخوتلریدر . بونلر
ایچنده یک اوزاقدن . اوتوز سنه دوام ایدن
بولوطلر . صاف بر محبتدن کلنلر واردر . ده
آز بعید بر زماندن ورود ایدنلر اولدینی کبی
آردهد یک یکیلری ده بولنیور . زیرا او متا .
دیآ تسخیر قلوب ایدرک ایلر یله مش و امواج
محبانی . موجودیتک مبدشدن منتهاسنه قدر .
متصل قبارمش قبارمش ده بورایه قدر کندیسنه
بر آلامی حکمداری تشکیل ایلمشدر .

بو دیگر چیچکلری تقدیمه ده بی اونک
لایعد و لایحصای قارئنی مأمور ایتدیلر . بو
شکوفه دسته یک بیوکدر . زیرا ایام شبابیرنی
کیروب عالم معیشت آتلمش اولانلرک تقدیر
وتحسینلری . ذکاوتلری هنوز حیات انکشاف
ایتمکده اولان کنجکلرک رقت و تهیجاری .
بو قدر صحایف مرحمت و شفقت قارش تیتره .
ین . آغلايان قادینلرک شوق و شفقاری یادکاریدر .
بوتون بر قوم مجلوب . رقت و تهیجینی . روح
منکشفک تشکراتی ککثیر مش : بوراده بنم
آرقمده طور ییور .

و بو خرما دالری . نهایت شو ازهار
حضرای ایدیت اونک اقراقی محردلرک . همده
دنیاده توزیع مکافات ایلمک و ذوات مشهور
ره نك لایق اولدقلری مرتبه تقدیری کند .
یلرندن بی دریغ ایدرک بوتون ملتی مشرف
ایتمک وظیفه سیله مکلف بولنان اصحاب نفوذ و
اقتدارک تحفه قدر شناسانلریدر . مهارت .
دهانت تحسینلرله . آلقیشلرله بویومز . تعالی
ایتمز . اونی موده قدر آلقیشلامق . داخلنده

بر فانوس کبی پارلاوب سوندیکی ملنک شرفی
ایچون آتخیق بر وظیفه محقه ایضا ایلمک
دیمکدر .

بر ادبیاتده الک مادر . الک لطیف . الک
ابدی شی نه ایسه دوده او ایدی . او حس
ایتمک و حساباتی بر قوت و منات شخصیه ایله
افاده ایلمک ایچون اوله بر خصوصیت قویه
و موهبه جمیلیه مالکیدی . که طرفندن یازملش
الک کوچوک صحیفه لر بیلر روحنک اهتزازاتی
اسانلرک ختامه قدر محافظه ایدر جکر درر .
اوندن وجوده ککش . اونک نفوذ
و اقتدار فوق العاده ایسه سندن تولد ایتش
بزم کبی ایدن و کمیکدن مرکب اولاد حقیقیه
واردر که قالدیر ملر ده یانلرندن کچر زاسملری
ایشیدنجه کندیلرینی تحظر ایدرز . بر رومانچی
ایچون ایسه بوندن بیوک شرف . بوندن پارلاق .
بوندن دائمی مظفریت اولاماز .

بوراده دودیه مطلق . قطعی صورتده
بر صدا ایله . آرزو ایتدیکم احترامات
و تعظیاتی عرض ایتمک اوزره بنم انتخاب
اولتقلیم یالکیز اونک رفیق بو قدر سنه بان یانه
یاشامش محبی اولدیغمدن نشأت ایتیوب خصوص
صیله بزم اثرلرمز اونک اثرلری یاننده تعالی
ایتمکده ایکن او آثار حقیقه نلر دوشونمکده
اولدیغمری سوبلیه بیله جک صوک شاهد اولد
یغمدن منبعشدر . رقیبلر . آه نه ووت : زیرا
همیز عینی فکرلره مالک دکلرک . همیز عینی
طریقه کیرمک . فقط هر شیئی واضح کوریر
و هر بریمزه مستحق اولدینی حصه شان و
شرفی و بر بر ای صلاح آرقدا شاری ایدک .
دوده بزم ایچون هر زمان الک سر بست .
تکلفدن معرا . وقایبی مدققانه کوریر بر صا .
حب فکر ایدی . اولجه دیگر بر محله سوبله .
مشدم که او امواج غیر محدودده مرحمت و
استهزاسیله حیات ویرمکه اکستفا ایتدیکی
حقیقت وسطیه حرمتکار ایکن بز دیگرلر
رومانیتیرمدن متفرع . آرجوق متبدل لیریکلر ایدک .
صنوف عادیه . ضعفایه کوسرتر دیکی محبت
مترجمانه : قناری . احققلری تعقیب ایدن
مظفرانه قهقهه لر : کتسابلرینک هر برنی بر
انسانیت متهزه ایله ترطیب ایدن بو درجه
مرحمت . بو درجه هجو محق اونک مکافات و

تاجر و خرما دالری آتیده خواب ابدیسته
طالسین .

محمد مایه

پاوس مخبرین دن :

بر زیارت ، بر محاور ، بنه اندلس ،
استغراق و داد — بر مقایسه ، اب و فرزند ،
اندلسدن حزن بر فقر ، — بر کتاب کزین
الحمدان بر قصیده ، تفسیر و توضیح ، تبجیل
اندلس

دون قابومه طریق طریق اورلدی . دیرکن
اوطه مدن ایجری صاحبی سیاه ، کوزلی
بارلاق ، اطواری لالابی ، سرد ، قوی لکن
لطیف بر کنج کردی . دمیر کبی الیه الی
صیقدی . . بن : « وای کوزم و داد ! کل
حقیقه خاطری شادان ایدن رفیق » دیر دین
او سوزه باشلادی :

— او نه کوزل شی ، نه کوزل ایدور .
مشک ؟ . .

— ناصل شی ؟ .

— جانم هانی اشته او ! چوق خوش !

— خوش ندر . نه دیمک ایسته یورسک ؟

— اندلس ! اندلس ! اوح ، یک خو .

شعه کیتی .

— آدم سنده ! . .

— صحیح یک خوشه کیتی . فقط

سبب وار ، ناصل سن اندلسک ادب و افکار .

رینه مقنون ایسه ک بنده آثار عمرانیسته افتا .

دهیم . حیرانم . . الحراء بمده یادی دایما پر

نور ایلر ، طوریر . کتابلرمده بونلره دایر

تصویرلر تعریفلر کوردیکه قاج دفعه قرطبلره

غریطه لره ، قوشق ، او مبانی دلارانی ،

سرایلی جامعلری مدرسلری طویا طویا تاماشا

ایتدکن صوکره یوزیمی کوزیمی طوبراقرله سو .

رهک او بدایی ابداع ایدن اجداد کزین

معنویتری سوه سوه تقدیس ایله مک ایسته دم .

بر قومک فن معاریسی داستان شانیدر ، معر .

فتیامه اخلاق و افکار و وجدانیدر . .

مصریلرلرک او هیبتمون ، اعظمت انکیز آثار

نک اجزاسنی تشکیل ایدیسورلر . او اثرلر
ستاندل ایله بائزاق ، فلورله غوغورلرک ترک
ایستکاری وفاق اجتماعیه مک نتیجه مثبت و
منطقیه سی . شاهد قطعیسی کبی قاله جفلردر .
مادام که بوایه محرزیک اسملرینی ذکر ایتدم
مهید طفولیتده ایکن طانیدیم و بوکون هنوز
یک کنج ایکن صاحب شان و شرف اولان
عزیزم له نو . بوراده صباوتکیزک بر طاهره سنی
یاد ایتمکلمه مساعده ایلر میسکیز ؟

او زمان سزک تحولاتکیز هنوز اویتمه
باشلامشدی . نه وقت که بویک فلور ، اصل
غوغور ، اندام لوندی و مثنی فاحشانه سیله
سزک اویکیزه . عاقله نک خوان لطیف و محبته
اوطومغه زکیردی سزمتحیر . مهوت کوزیکیز .
له اولره باقار و یواشجه پدیکیزه صورادیکیز
« بو مهیب آدمکیرلر ؟ » کو یا که قطعات
بعیده و غریبه دن بر طاق قهرمانلر کیشلرده
اورایه سزک خانه کزده جیقشیلردی . فی الحقیقه
بونلر ، بو قهرمانلر حسن و حقیقت عمللری
ایدیلر . بو مهیب ذاتلریدر که بو کون باباکیز .
اونلر قدر بویوک و اکمل ایدیلر وظیفه طو .
لایسیله اولره هم مرتبه اولدینی حالده مزار .
ده بولمغه کیشلدر . (.) بز درت قارداش
ایدک : اوچی کیتی . یالکیز بن قالدیم .

کرک کندی ایچون کرک بو کون بر حیات
اولیانلر ایچون بن سزلی در آغوش ایدیسورم
عزیزم له نو و برادر یکیز لوسیله همشیره کیز
نهمه یی قوجا قالمغه ، شایان پریشی والدکیزه .
او محترم قادینه اولملمه ابدیه اونک فلاکتی
بزم فلاکتیز اولدینی و بورایه قدر قوشان
بوتون بو جم غفیرک اونک فلاکتیزن طولایی
کوز یاشلری دوکمکده بولندینی کندیسنه
سویله مکده سزلی توکیل ایلدورم . بوراده
یالکیز خلجان و اضطراب دن صیقلمش قلبلر
وار . فرانسه طوپراغی الک بویوک شرفلرندن
برینی غیب ایتدی .

بر سنی و فیر ایله چالشمش ، بشریت مندا
سبیلله اضطراب و مشقت چکمش ، دهها و
محنت ایله معزز ، محترم قرداشم آرق بوراده
(.) زولا نطقک بو جله سته کلنجه ، شدت
تأثرندن ، آغلامه باشلامشدر .

مزیت ابدیه سنی تشکیل ایده جکدر .

بوراده اونک حیاستدن بحث ایتمک : ذاتا
او حیاتی هرکس طانیورمی ؟ آثار متعدده سی
حقنیده سوز سویله مک : او اثرلر بوتون
خططره لره محفوظ و محفوظ دیکیدرلر ؟ او
یکریمی اثر نفیسی یازمش : ساقوده اطفانایدیر
بحتر اصات واردر که « قاتیق ده قاتیق » و
« مانون اسقو » قدر پایدار اوله جق و اولره
یزلکده محبت صدای طنز ایله بحث ایده جکدر .
بابایک Nabab نومار و مستانک ، - Numa
Roumestan رومان کزیکلک Rois en exil
بوتون حقیقه لری نفیس نابولر ، آرق ادبیه
تترده زائل اولماز اسنوحات نفیسه دن مرکبدر .
با خصوص حکایه لریک اکثریسی ، تراشده
مچوهرلر ، قیمتدار معدنلر طرز زنده ، الی الابد
پایدار اوله جقار و مکمل نمونه لر معنایه اوله رق
هر زمان قلاسیک عد ایدیه جکدر .

بو حقیقت اوکزده مزار آجیلدینی زمان
دها زیاده نظما هر ایدیور . محرز بر حیات
ایکن کندلیسی ایچون وقوع اولان تقدیرات
و فیر نک نقصانی حس اولنیور ، بنه حقیقه
تقدیر ایدیه مامش اولدینی آکلاشیور .
بو ضیاع او قدر عظیمدر که بو بوشلق او
قدر بویوکدر که افق ادبیانده یکدن تولد ایده .
جک هیچ بر نیم برنو بارک او ضیاعی تلاقی
ایدیه جکی ، او بوشلقی طولیدر میه جنی تیقن
اولنیور .

دوده ایچون بر موضع قطعی تعیین ایتمک
لازم کسه بو عصرک نصف اخیرنده مبارزه
حقیقت میداننده حرب ایدن آلائی مبارکک
صف پایشینده بولندینی سویلردم . شمعی به
قدر هیچ بر عصرک ایضا و اکمل ایتمدیکبر
سعی فوق العاده ایله طریق حقیقته یوروش
اولق بو عصرک الک بویوک شان و شرفی تشکیل
ایده جکدر . و دوده ، بزم همیزله برابر بو
بابده الک جسورلرک غیورلرک متینلر صیرا .
سند بولمشدر . اونک آثار ، لطافتی و
حلاوتی ایله برابر صدای مرحمتی ، صیحه
عدالتی الک زیاده تعالی ایتدیرن آثار دن اولدینی
اوقونلما ملبدر . او اثرلر فی مابعد بو یطن
طرفندن دوام ایدیه جک اولان فتوحات وسیعه .